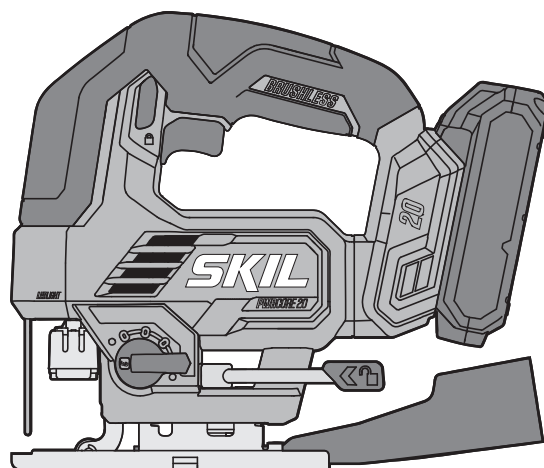


SKIL®

BRUSHLESS JIG SAW 3421 (SW1*3421**)



GB	ORIGINAL INSTRUCTIONS	12	UA	ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	73
F	NOTICE ORIGINALE	15	GR	ΠΡΟΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ	77
D	ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG	19	RO	INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE	81
NL	ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING	23	BG	ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	85
S	BRUKSANVISNING I ORIGINAL	27	SK	PŔVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE	89
DK	ORIGINAL BRUGSANVISNING	30	HR	ORIGINALNE UPUTE ZA RAD	93
N	ORIGINAL BRUKSANVISNING	34	SRB	ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD	97
FIN	ALKUPERÄISET OHJEET	37	SLO	IZVIRNA NAVODILA	100
E	MANUAL ORIGINAL	41	EST	ALGUPÄRANE KASUTUSJUHEND	104
P	MANUAL ORIGINAL	45	LV	ORIĢINĀLĀ LIETOŠANAS PAMĀCĪBA	107
I	ISTRUZIONI ORIGINALI	49	LT	ORIGINALI INSTRUKCIJA	111
H	EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS	53	MK	ИЗБОРНО УПАТСТВО ЗА РАБОТА	115
CZ	PŔVODNÍM NÁVODEM K POUŽÍVÁNÍ	57	AL	UDHËZIMET ORIGINALE	119
TR	ORİJİNAL İŞLETME TALİMATI	60	AR	دليل الاستعمال	128
PL	INSTRUKCJA ORYGINALNA	64	FA	راهنمای اصلي	126
RU	ПОДЛИННИК РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	68			



EAC



www.skil.com





GB	EU Declaration of conformity		We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards. Technical file at:*
	Brushless jig saw	Article number	
F	Déclaration de conformité UE		Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous. Dossier technique auprès de:*
	Scie sauteusesans balais	Numéro d'article	
D	EU-Konformitätserklärung		Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen. Technische Unterlagen bei:*
	Bürstenlose Stichsäge	Sachnummer	
NL	EU-conformiteitsverklaring		Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen. Technisch dossier bij:*
	Borstelloze decoupeerzaag	Productnummer	
S	EU-konformitetsförklaring		Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarnas och att de stämmer överens med följande normer. Teknisk dokumentation:*
	Borstlös figursåg	Produktnummer	
DK	EU-overensstemmelseserklæring		Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder. Tekniske bilag ved:*
	Børsteløs stiksav	Typenummer	
N	EU-samsvarserklæring		Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder. Teknisk dokumentasjon hos:*
	Børsteløs stikksag	Produktnummer	
FIN	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus		Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia. Tekniset asiakirjat saatavana:*
	Harjaton lehtisaha	Tuotenumero	
E	Declaración de conformidad UE		Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las directivas y los reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas. Documentos técnicos de:*
	Sierra de calar sin escobillas	Número de artículo	
P	Declaração de conformidade CE		Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas. Documentação técnica pertencente à:*
	Serra tico-tico sem escovas	Número do produto	
I	Dichiarazione di conformità UE		Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle direttive e dei regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti normative. Documentazione tecnica presso:*
	Seghetto alternativo brushless	Codice prodotto	
H	EU konformitási nyilatkozat		Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termékek megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak. Műszaki dokumentumok megőrzési pontja:*
	Szénkefe nélküli szúrófűrész	Cikkszám	
CZ	EU prohlášení o shodě		Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení a je v souladu s následujícími normami. Technické podklady u:*
	Bezkontaktní přímočará pila	Objednací číslo	
TR	AB Uygunluk beyanı		Tek sorumlulu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. Teknik belgelerin bulunduğu yer:*
	Fırçasız dekupaj testeresi	Ürün kodu	
PL	Deklaracja zgodności UE		Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami. Dokumentacja techniczna:*
	Wyrzynarka bezszczotkowa	Numer katalogowy	
RU	Заявление о соответствии ЕС		Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм. Техническая документация хранится у:*
	Бесщеточный лобзик	Товарный номер	
UA	Заява про відповідність ЄС		Ми заявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нижчеозначених директив і розпоряджень, а також нижчеозначеним нормам. Технічна документація зберігається у:*
	Електричний лобзик із безщітковим мотором	Товарний номер	



(GR)	Δήλωση πιστότητας ΕΕ Σέγα χωρίς ψήκτες	Αριθμός ευρετηρίου	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα. Τεχνικά έγγραφα στη:*
(RO)	Declarație de conformitate UE Ferăstrău pendular fără perii	Număr de identificare	Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde. Documentație tehnică la:*
(BG)	ЕС декларация за съответствие Безчетнов прободен трион	Каталожен номер	С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти. Техническа документация при:*
(SK)	Pôvodnej EU vyhlásenie o zhode Bezkontaktná priamočiara píla	Vecné číslo	Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade s nasledujúcimi normami. Technické podklady má spoločnosť:*
(HR)	EU izjava o skladnosti Ubodna píla bez četkica	Kataloški broj	Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su skladni sa sljedećim normama. Tehnička dokumentacija se može dobiti kod:*
(SRB)	EU-izjava o usaglašenosti Ubodna testera bez četkica	Broj predmeta	Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredbama i da su u skladu sa sledećim standardima. Tehnička dokumentacija kod:*
(SLO)	Izjava o skladnosti ES Vbodna žaga z brezkrtačnim motorjem	Številka artikla	Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom. Tehnična dokumentacija pri:*
(EST)	EL-vastavusdeklaratsioon Harjadeta tikksaag	Tootenumber	Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõiki dele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmistest normidega. Tehnilised dokumendid saadaval:*
(LV)	Deklarācija par atbilstību EK standartiem Bezkontakta finierzāģis	Izstrādājuma numurs	Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkoti izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādņēm, kā arī sekojošiem standartiem. Tehniškā dokumentācija no:*
(LT)	ES atitikties deklaracija Siaurapjūklis su bešepečiu varikliu	Gaminio numeris	Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus. Techninė dokumentacija saugoma:*
(MK)	EU-Изјава за сообразност Уводна пила без четки	Број на артикл	Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми. Техничка документација кај:*
(AL)	EU Deklarata e konformitetit Sharrë sekë pa karbonçina	Numri i nenit	Ne deklarojmë me përgjegjësinë tonë të vetme se produktet e paraqitura janë në përputhje me të gjitha dispozitat e zbatueshme të direktivave dhe rregulloreve të listuara më poshtë dhe janë në përputhje me standardet si më poshtë. Dosja teknike në:*
3421		SW1*3421**	2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU EN 62841-1:2015+A11:2022 EN 62841-2-11:2016+A1:2020 EN 55014-1: 2021 EN 55014-2: 2021 EN 63000: 2018
			SKIL ® *Skil BV Rithmeesterpark 22 A1 4838 GZ Breda The Netherlands
			Olaf Dijkgraaf Approval Manager  Skil BV, Rithmeesterpark 22 A1, 4838 GZ Breda, NL 28.12.2023